

Avis d'émission d'une Directive de Navigabilité (AD)* par

☐

l'EASA, European Aviation Safety Agency

☒

l'autorité primaire d'un matériel étranger

Les examens ou modifications décrits ou rappelés ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans la Directive de Navigabilité citée ci-dessous entraîne l'incapacité au vol de l'aéronef concerné.

(Envoi 13/2010 du 30 juin 2010)

Directive de Navigabilité de la FAA de référence 2010-11-05

AVOX SYSTEMS and B/E AEROSPACE

Equipements : cylindres oxygène TYPE 3HT

Oxygène - Défaillance de cylindres oxygène -
Inspection/Remplacement

Nota pour les exploitants et organismes d'entretien d'aéronefs inscrits au registre français :

Si l'AD jointe invite à un contact vers l'autorité primaire de l'AD, contacter le bureau concerné du département certification-produits de l'EASA.

Si pour l'exécution d'une tâche donnée, l'AD jointe se réfère à une qualification de personnel répondant à une réglementation nationale, il est possible de faire intervenir, pour cette tâche, du personnel de qualification équivalente acceptée dans l'Union Européenne.

Si l'AD jointe se réfère à une donnée de navigabilité ou une instruction pour le maintien de la navigabilité (Manuel de Vol, Manuel de Maintenance, ...) qui n'est pas celle approuvée ou pas celle en vigueur en France ou si l'AD jointe présente une difficulté d'application liée à sa spécificité nationale, exposer le problème auprès du département technique du GSAC (par courriel à "contact@gsac.fr" ou par fax au 01 46 90 48 48) ou auprès du bureau concerné du département certification-produits de l'EASA.

La recopie de cette AD peut avoir dégradé la définition du document présenté. En cas de difficulté à lire certains éléments de cette AD, se reporter à l'AD originale mise à disposition par l'autorité primaire de l'AD.

* Cette AD est exigible au titre du règlement Européen 1702/2003 ou de la Décision n°2/2003 de l'EASA.



2010-11-05 AVOX Systems and B/E Aerospace: Amendment 39-16310; Docket No. FAA-2010-0272; Directorate Identifier 2010-CE-009-AD.

Effective Date

(a) This AD becomes effective on July 6, 2010.

Affected ADs

(b) None.

Applicability

(c) This AD applies to oxygen cylinders with a capacity of 114/115 cubic feet, approved under United States Department of Transportation Regulations for Type 3HT cylinders, identified in Table 1 of this AD. These oxygen cylinders may be installed on various 14 CFR part 23 and CAR 3 airplanes, certificated in any category. The affected oxygen cylinders may be installed as a component of, but not limited to, the AVOX Systems Inc. and B/E Aerospace cylinder assemblies listed in Table 2 of this AD.

Table 1 - Affected Oxygen Cylinder Serial Numbers (S/N)

Cylinder Manufacturer	Affected S/N
AVOX Systems	ST82307 through ST82309
	ST82335 through ST82378
	ST82385 through ST82506, except ST82498 (out of service)
	ST82550 through ST82606
	ST82617 through ST82626
	ST83896 through ST83905
	ST84209 through ST84218
	ST84224 through ST84236
	ST86138, ST86143, ST86145, ST86150, ST86169, ST86172, and ST86177
	ST86299 through ST86307
B/E Aerospace	K495120 through K495121
	K629573 through K629577
	K674451 through K674455

Table 2 - Affected Oxygen Cylinder Assembly Part Numbers (P/N)

Manufacturer	P/Ns
AVOX Systems	*6350A34 series, 800112-03, 800112-10, 800112-13, 801293-03, 801307-00, 801307-01, 801307-02, 801307-03, 801307-07, 801307-09, 801307-23, 801307-24, 801365-04, 801365-14, 801375-00, 801977-05, and *8915 series. (*For example, 6350A34-X-X or 8915XX-XX, where “X” denotes a P/N digit)
B/E Aerospace	176018-115, 176112-115, 176177-115, 176181-115, and 176529-97

Subject

(d) Air Transport Association of America (ATA) Code 35: Oxygen.

Unsafe Condition

(e) This AD was prompted by the reported rupture of a high-pressure gaseous oxygen cylinder, which had insufficient strength characteristics due to improper heat treatment. We are issuing this AD to prevent an oxygen cylinder from rupturing, which, depending on the location, could result in structural damage and rapid decompression of the airplane, damage to adjacent essential flight equipment, deprivation of the necessary oxygen supply for the flightcrew, and injury to cabin occupants or other support personnel.

Compliance

(f) To address this problem, you must do the following, unless already done:

(1) Within 60 days after July 6, 2010 (the effective date of this AD), inspect the oxygen cylinder installed in the airplane to determine the serial number. The serial number is stamped into the steel cylinder near the neck. A review of airplane records is acceptable in lieu of this inspection if the serial number of the oxygen cylinder can be positively determined from that review. For any oxygen cylinder that has a serial number identified in Table 1 of this AD, before further flight, remove it from the airplane and replace it with a serviceable oxygen cylinder. Do the inspection and removal following B/E Aerospace Service Bulletin 176000-35-01, dated November 2, 2009; and Zodiac Aerospace AVOX Systems, Inc. Service Bulletin 6084-34-35-01, Revision 1, dated December 9, 2009, as applicable.

(2) As of July 6, 2010 (the effective date of this AD), do not install on any airplane a United States Department of Transportation Type 3HT oxygen cylinder that has a serial number identified in Table 1 of this AD.

Note: United States Department of Transportation hazardous materials regulations apply to the shipping of oxygen cylinders.

Alternative Methods of Compliance (AMOCs)

(g) The Manager, Standards Office, FAA, has the authority to approve AMOCs for this AD, if requested using the procedures found in 14 CFR 39.19. Send information to ATTN: David Hirt, Aerospace Engineer, FAA, Small Airplane Directorate, 901 Locust, Room 301, Kansas City, Missouri 64106; telephone: (816) 329-4050; fax: (816) 329-4090; e-mail: david.hirt@faa.gov. Before using any approved AMOC on any airplane to which the AMOC applies, notify your appropriate principal inspector (PI) in the FAA Flight Standards District Office (FSDO), or lacking a PI, your local FSDO.

Material Incorporated by Reference

(h) You must use B/E Aerospace Service Bulletin 176000-35-01, dated November 2, 2009; and Zodiac Aerospace AVOX Systems, Inc. Service Bulletin 6084-34-35-01, Revision 1, dated December 9, 2009, to do the actions required by this AD, unless the AD specifies otherwise.

(1) The Director of the Federal Register approved the incorporation by reference of this service information under 5 U.S.C. 552(a) and 1 CFR part 51.

(2) For service information identified in this AD, contact B/E Aerospace, Inc., Commercial Aircraft Products Group, RGA Department, 10800 Pflumm Road, Lenexa, Kansas 66215; telephone: (913) 338-9800; fax: (913) 338-8419; Internet: <http://www.beaerospace.com>; and AVOX Systems, 225 Erie Street, Lancaster, New York 14086-9502; telephone: (716) 683-5100; fax: (716) 681-1089; Internet: <http://www.avoxsys.com>, as applicable.

(3) You may review copies of the service information incorporated by reference for this AD at the FAA, Central Region, Office of the Regional Counsel, 901 Locust, Kansas City, Missouri 64106. For information on the availability of this material at the Central Region, call (816) 329-3768.

(4) You may also review copies of the service information incorporated by reference for this AD at the National Archives and Records Administration (NARA).

For information on the availability of this material at NARA, call (202) 741-6030, or go to: http://www.archives.gov/federal_register/code_of_federal_regulations/ibr_locations.html

Issued in Kansas City, Missouri, on May 13, 2010.

Kim Smith,
Manager, Small Airplane Directorate,
Aircraft Certification Service.

TRADUCTION DE COURTOISIE

de la DIRECTIVE de NAVIGABILITE de la FAA de référence 2010-11-05

AVOX SYSTEMS and B/E AEROSPACE

Equipements : cylindres oxygène TYPE 3HT

1. MATERIELS CONCERNES :

Cette AD s'applique aux cylindres d'oxygène d'une capacité de 3,25 M3, approuvés par la réglementation du DOT relative aux cylindres 3HT, identifiés dans le tableau (1) de l'AD. Ces cylindres d'oxygène peuvent être installés sur divers avions CS-23, certifiés en toutes catégories. Les cylindres concernés sont montés (liste non limitative) comme composants de systèmes cylindriques AVOX et B/E AEROSPACE mentionnés dans le tableau (2) de l'AD.

2. RAISONS :

Cette AD est la conséquence d'une rupture d'un cylindre d'oxygène gazeux sous haute pression, qui avait des caractéristiques de résistance insuffisantes, en raison d'un mauvais traitement thermique.

Cette AD a pour but d'éviter la rupture des cylindres d'oxygène qui pourrait conduire à des dommages structuraux et à une rapide décompression de l'avion, à des dommages d'équipements voisins essentiels pour l'équipage et à des blessures aux occupants de la cabine ou à d'autres personnels.

3. ACTIONS ET DELAIS D'APPLICATION :

Sauf si déjà effectuées, les mesures suivantes sont impératives :

- 3.1.** Dans les 60 jours après la date d'entrée en vigueur de cette AD, identifier les numéros de série des cylindres d'oxygène installés à bord d'avions. Les numéros de série sont gravés dans les cylindres en acier près du col. Une identification par contrôle des relevés avion est acceptable à la place de l'identification sur les cylindres, si cela conduit au même résultat, sans ambiguïté.

Déposer, avant le prochain vol, tout cylindre ayant un numéro de série identifié dans le tableau (1) de l'AD et le remplacer par un autre navigable. Réaliser le contrôle et la dépose conformément à l'un des Bulletins de Service en référence, selon le cas.

- 3.2.** A compter de la date d'entrée en vigueur de cette AD, il est interdit d'installer tout cylindre d'oxygène du DOT de type 3HT, ayant un numéro de série listé dans le tableau (1) de l'AD, sur tout aéronef.

4. DOCUMENTS DE REFERENCE :

- B/E AEROSPACE B.S. – 176000-35-1
- ZODIAC AEROSPACE AVOX SYSTEMS SB 6084-34-35-01 R1.

5. DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :

06 juillet 2010.